

**L'Invitée – 22 août 2015**

### **Le diable se cache dans les détails**

**Et vous, avez-vous passé de bonnes vacances ? Avec la rentrée scolaire, cela sent un peu la fin de l'été.... Il nous reste désormais les souvenirs des moments partagés et des lieux (re)découverts. Pour ma part, j'ai eu la chance de me promener en différents coins de notre pays et de séjourner dans différents hôtels, que ce soit en Valais, à Zurich, à Soleure ou encore en Emmental voisine. Une *Welche* chez les Alémaniques en somme !**

Vous avez sans doute entendu que le franc fort faisait souffrir le tourisme suisse, mais que par bonheur, de nombreux Suisses se plaisaient, tout comme moi, à vadrouiller dans notre pays-carte postale, histoire de regonfler les statistiques des hôteliers suisses. Si dans mon cas l'accueil a été globalement excellent où que je me sois rendue, un constat linguistique m'a néanmoins frappée : en allumant la télévision (mais quelle drôle d'idée en plein été !), j'ai constaté que les chaînes de la RTS et de la RSI n'étaient simplement pas programmées dans les hôtels (à l'exception de la francophile Soleure qui nourrit une relation historique au français) dans lesquels je me suis rendue... sans parler évidemment des chaînes françaises ou italiennes ! De prime abord, cela peut sembler anecdotique, mais cela ne devrait-il pas participer du bon accueil du touriste suisse et du service de base offert par tout établissement hôtelier de ce pays ? Etonnamment, cela ne semble pas être le cas... Lorsque j'ai posé la question, on m'a gentiment souri en me répondant (en allemand, il ne faut rien exagérer !), que l'on y songerait à l'avenir... Le diable se cache dans les détails !

Loin de moi l'idée de tout vouloir ramener à une question de rapport de majorité et de minorité, mais j'ai bien le sentiment qu'il est simplement inenvisageable que les chaînes de télévision alémaniques ne soient pas programmées dans un hôtel tessinois ou de la région lémanique. Le poids économique des Alémaniques qui voyagent est trop important pour les froisser dans leurs habitudes télévisuelles !

### **La Suisse peut si elle veut...**

Minorités, majorités... La Suisse est avant toute chose nation de volonté. Nous ne sommes pas unis par une seule langue, une seule religion ou une géographie particulière, mais par l'envie et l'intérêt de vivre avec des Confédérés différents de nous-mêmes. Consentir à quelques efforts - même minimes - par respect des minorités, à long terme, l'attitude n'est pas seulement noble, elle s'avère gagnante, non seulement pour l'hôtellerie suisse, mais également pour la sacrosainte cohésion nationale. A coup sûr, chaque acteur du secteur touristique de ce pays pourrait se demander s'il a songé à ses voisins linguistiques par de menues attentions, ceci par simple respect de notre multiculturalisme. Les petits ruisseaux font les grandes rivières...

Or, comme le rappelle Christophe Büchi - citant Peter Bichsel - dans la nouvelle édition de son ouvrage « Mariage de raison » : « Die Schweiz muss nicht sein. Aber sie kann, wenn sie will ».

A toute chose, « malheur » est bon... Du coup, mes enfants ont également profité d'un bain linguistique en regardant leur dessin animé préféré... en allemand !

Virginie Borel

Directrice du Forum du bilinguisme Biel/Bienne